Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **102 (1984)**

Heft 4

PDF erstellt am: **29.03.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

in Ausbildung stehenden Architekten, Bauzeichner, Designer, Innenarchitekten und Innenausbauzeichner. Es wurden 37 Entwürfe eingereicht. Ergebnis:

1. Preis (4000 Fr.): Daniel Bürgin, Hochbauzeichner-Lehrling, Arlesheim

2. Preis (2500 Fr.): Gruppenarbeit, Regula Rechsteiner, Robert Heiniger, Kurt Kolb, Jörg Rudolf; Fachklasse für Innenarchitektur und Produktgestaltung, Kunstgewerbeschule der Stadt Zürich

3. Preis (1000 Fr.): Peter Grüneisen, Architekturstudent, Ingenieurschule Biel

1. Ankauf (500 Fr.): Michèle Zaugg, Petit-Lancy, Ecole des Arts décoratifs, Genève

2. Ankauf (500 Fr.): Gruppenarbeit, Roberto della Pietra, René Kümpel, Guido Vazeau, Fachklasse für Innenarchitektur und Produktgestaltung, Kunstgewerbeschule Zürich

3. Ankauf (500 Fr.): Gruppenarbeit, Claudia Lüthi, Edith Meier, Harald Kögel, Walter Leuthold, Fachklasse für Innenausbau und Produktgestaltung, Kunstgewerbeschule der Stadt Zürich

4. Ankauf (500 Fr.): Gruppenarbeit, Rita Steinmann, Ebersecken, Cla Büchi, Luzern, Hochbauzeichner-Lehrlinge

Der durch die Bruno Piatti AG direkt vergebene *Sonderpreis* von 1000 Fr. für das wirtschaftlichste und preisgünstigste Projekt wurde *Peter Grüneisen,* Architekturstudent, zugesprochen, der auch den 3. Preis der Jury erhielt. Preisrichter waren Bruno Piatti, Dietlikon, Kurt Marthaler, Electrolux, Zürich, Fritz Keller, Innenarchitekt, Zürich, Hans Bucher, Innenarchitekt, St. Gallen, die Architekten Curt Coletto, Therwil, und Theo Hotz, Zürich, Heidi Grimm, Hausfrau, Wallisellen. Die Preisverleihung findet am 3. Februar im Rahmen eines Forums «Küche '84» statt.

Restructuration du centre ville et du Casino municipal Campione IT

Au mois de juillet 1983, la municipalité de Campione d'Italia (Italie) a lancé un concours international d'architecture, patronné par l'UIA, pour la restructuration de son centre ville et du Casino Municipal. Les organisateurs ont reçu 756 inscriptions et ont diffusé aux concurrents inscrits, les documents leur permettant d'élaborer leur projet.

Le 21 novembre 1983, le Secrétariat général de l'UIA a été informé de la démission de tous les membres du Conseil municipal de la Commune de Campione et de la nomination prochaine d'un commissaire de la République qui assurera la gestion municipale par interim et procédera à l'organisation d'élections municipales anticipées. A ce jour, aucune nouvelle décision n'a été prise concernant le concours international. Le Secrétariat général de l'UIA reste en contact permanent avec le Secrétariat du concours et se mettra en rapport, dès sa nomination, avec le commissaire de la République pour fixer avec lui les dispositions permettant de garantir les intérêts de chaque architecte inscrit au concours.

Cette nomination devant intervenir dans les jours prochains, un nouveau communiqué sera publié aussitôt par l'UIA.

Biennale de Sofia Interarch 83

La seconde Biennale mondiale d'architecture «Interarch 83» s'est tenue à Sofia (Bulgarie) du 6 au 12 juin 1983.

Organisée par le Président de l'Association des architectes bulgares, *Gueorgui Stoilov,* cette manifestation a rassemblé près de 300 participants de 500 étudiants venus d'Europe de l'Est et des autres pays du monde.

L'événement principal de cette Biennale était l'exposition-concours, présentant près de 400 projets, d'architectes ou groupes d'architectes du monde entier.

Exposition Concours

Le jury international était placé sous la présidence de *Georgui Stoilov* et composé par: *K. Kurokawa* (Japon), *V. Bogdanov* (URSS), *K. Aubock* (Autriche), *F. Candella* (Mexique), *G. Candilis* (France), *H. Gericke* (RDA), *P. Ramirez Vazquez* (Mexique), *R. Vosbeck* (USA), *T. Pentila* (Finlande). Secrétaire: *Ivan Tatarov* (Bulgarie).

381 projets d'architectes de 36 pays différents ont été soumis au jury. Les œuvres architecturales proposées répondaient à une large gamme de problèmes: la recherche scientifique et technique, la théorie de l'architecture, la planification régionale et l'urbanisme, l' architecture des bâtiments publics, résidentiels et industriels, l'architecture intérieure et la conservation des monuments anciens.

Palmarès

Les prix suivants ont été décernés:

Grand Prix du Président de l'UIA: aux architectes *R. Karp* et *R. Altnae* (URSS) pour le Palais de la Culture et des Sports de Talinne

Grand Prix de la Fédération mondiale des Villes jumelées (FMVJ): à l'architecte *Z. Yamashita* pour la place des Quatre-Saisons au centre de la ville de Koyo-Hiroshima

Grand Prix du Président de l'Union des architectes bulgares aux auteurs des deux projets suivants:

- Projet d'architecture communautaire à Macclesfield, proposé par *Rod Hackney* (Royaume-Uni);
- Complexe créatif pour adolescents à Leningrad par *M. L. Hidekel, O. S. Romanov* et leur équipe (URSS).

Des 34 travaux, qui ont été primés en plus, nous ne mentionnons que les suivants:

Prix spécial du Comité national bulgare pour la Paix à l'architecte suisse *J. Dahinden* pour son projet intitulé «une idée architecturale pour l'an 2000».

Prix spécial de l'Union bulgare de la Culture physique et des sports à l'architecte soviétique *A. R. Vorontzov* et son équipe pour le Vélodrôme olympique à Moscou.

Prix spécial de la Municipalité de Tolbuhin (Bulgarie) à *A. Isozaki* pour le Musée de Toukuba (Japon).

Prix spécial de la Municipalité de Rousse (Bulgarie) à *H. Ekhart* (Autriche) pour la Faculté des Sciences naturelles de l'Université de Salsbourg.

Prix d'honneur de l'Union des architectes d'URSS à l'équipe est-allemande responsable de la salle de concert de Leipzig.

Zuschriften

Elektrische Anlagen in medizinisch genützten Räumen

Die Medizin profitierte in den letzten Jahren enorm von der Technisierung und der Einführung der Mikroelektronik. Die Verwendung medizintechnischer Geräte für diagnostische und therapeutische Massnahmen und speziell die gleichzeitige Anwendung mehrerer Apparate am Patienten hat die Überwachung und Therapie wesentlich verbessert, aber auch neue Risiken geschaffen (Elektrounfälle; Mikroschock).

Das SKI publiziert im Bulletin Nr. 10 die von der Arbeitsgruppe Sicherheit des SVSI (Schweizerischer Verein der Spitalingenieure) erarbeiteten Richtlinien.

Ziel dieser Publikation ist, die Sicherheit für Patienten und Personal dem heutigen Stand des Wissens und der Technik anzupassen. Die Richtlinien gelten für elektrische Installationen und Anlagen, legen die Sicherheitsniveaus für die verschiedenen Bereiche fest und definieren die notwendigen technischen Massnahmen. Dabei sind internationale und bestehende ausländische Normen berücksichtigt. Ferner basieren sie auf den Grundsätzen der Praktikabilität und der Wirtschaftlichkeit. Sie schliessen bestehende Lücken zwischen den Hausinstallationsvorschriften und den Sicherheitsvorschriften des SEV für Geräte. Sie sollten bei Planung, Bau und Betrieb von elektrischen Anlagen in Spitälern usw. angewendet werden und richten sich speziell an Architekten, Ingenieure und natürlich auch an Elektroinstallationsfirmen.

SVSI, *Walter B. Stotz*
Kantonsspital Basel, 4031 Basel

Schweizer Ingenieur und Architekt

Einbanddecken

Der abgeschlossene Jahrgang unserer Zeitschrift kann bei Herrn Walter Braunschweiler, Hottingerstrasse 67, 8032 Zürich, Tel. 01/251 08 72, gebunden werden lassen. Die Einbände werden nur noch in einer Farbe hergestellt. Die Konditionen für das Binden lauten wie folgt:

Einbanddecken: Schwarz mit Goldprägung (ohne Signet) gleicher Preis wie bisher: Fr. 18.–

Kosten für das Einbinden einschliesslich Decke: Fr. 64.–

Für die früheren Jahrgänge der «Schweizerischen Bauzeitung» sind die Einbanddecken weiterhin lieferbar. Ebenso werden die Einbände älterer Jahrgänge in den Farben Dunkelrot und Hellblau weiter ausgeführt.

Sammelmappen: mit Stabmechanik für die Aufbewahrung der Hefte im Laufe des Jahres, schwarz, mit Goldprägung, liefert die Buchbinderei: J. Vuichoud, Grand-Rue 100, 1820 Montreux, Tel. 021/61 23 27.